

# **Christmas Carols**

in de

**Nieuwe Kerk**



*Foto: Pieter Broere*

**ZONDAG 18 december 2016**

Cantorij van de Nieuwe Kerk  
o.l.v. Jelte Hulzebos  
Stef Tuinstra, orgel  
Koperensemble.

## **Welkom in de Nieuwe Kerk!**

**De Cantorij van de Nieuwe Kerk** te Groningen werd in 1946 opgericht en heeft inmiddels een goede reputatie op het gebied van de uitvoering van kerkmuziek. Momenteel telt het koor 25 leden. Nieuwe leden (vooral tenoren) zijn van harte welkom.

Naast de maandelijks medewerking aan de diensten in de Nieuwe Kerk, werkt de cantorij o.l.v. **Jelte Hulzebos** aan de opbouw van een breed repertoire, variërend van Bach, Mozart, Mendelssohn en Brahms tot Duruflé en Rutter.

Deze koorwerken worden meestal uitgevoerd tijdens de zogeheten **Cantatediensten** die elke eerste zondag van de maand om 17.00 uur in de Nieuwe Kerk gehouden worden.

Sinds jaar en dag wordt er in de adventstijd door de cantorij een sfeervol kerstconcert gegeven, waarin **Christmas Carols** worden uitgevoerd en de aanwezigen bovendien de gelegenheid krijgen enkele bekende Engelse kerstliederen mee te zingen, in beurtzang en samen met het koor.

De muzikale begeleiding tijdens dit kerstconcert is in handen van organist **Stef Tuinstra** en een **koperensemble**:

**Arne Swarts**, trompet

**Nol Duindam**, trompet

**Jordy Boggia**, hoorn

**Jan Bakker**, trombone en **Meint Zwama**, tuba

\*\*\*\*\*

*Vriendelijk verzoek of u uw mobiele telefoon wilt uitzetten.*

## Koperensemble

Carol of the bells/Bells of Fire, traditional,  
arr. Brian Sadler

## O Come, All Ye Faithful

tekst en melodie : J.F.Wade

arr: David Willcocks

### 1. Allen

1. O come, all ye faith - ful, Joy - ful and tri - um - phant, O  
come ye, O come ye to Beth - - le - hem;  
Come and be - hold him Born the King of An - gels: O  
come, let us a - dore him, O come, let us a - dore him, O  
come, let us a - dore him, Christ the Lord!

## **2. Cantorij**

God of God, Light of Light ,  
Lo, he abhors not the Virgin's womb;  
Very God, begotten, not created;

*Refrein*

*O come, let us adore Him,  
O come, let us adore Him,  
O come, let us adore Him,  
Christ the Lord.*

## **3. Allen**

See how the shepherds, summoned to His cradle,  
Leaving their flocks, draw nigh with lowly fear;  
We too will thither bend our joyful footsteps;

*Refrein:*

## **6. Cantorij + Allen**

Sing, choirs of angels, sing in exultation;  
Sing, all ye citizens of heaven above!  
Glory to God, in the highest;

*Refrein:*

## 7. Allen

*f*  
7. Yea, Lord, we greet thee, Born this hap-py mor-ning, Je - su, to  
*ff*  
thee be glo - - ry giv'n; Word of the Fa - ther  
*mf* *f*  
Now in flesh ap - pea-ring: O come, let us a - dore him, O come let us a -  
*ff*  
- dore him, O come, let us a - dore him Christ the Lord!

### **This Christmas Night**

*Tekst : Mary Wilson*

*Muziek : Malcolm Williamson (geb. 1931)*

How sweet and clear above the sounds of war  
The clamorous bells are pealing their delight!  
The angels sing of glory, as they soare among the manmade  
stars, this Christmas night.  
And, once again, with spices and with gold,  
Three Kings are riding through the sparkling snow.  
To this poor lodging in the bitter cold.  
Where Mary kneels within the lantern glow.  
To watch her Baby lying in the hay,  
And think about the wonder of His birth;  
And as He sleeps, to fold her hands and pray  
For peace to come upon this troubled earth.

## God rest you merry, gentlemen

*English trad.*

*zetting vs. 3 Evert Westra*

### 1. Cantorij

God rest you merry gentlemen

Let nothing you dismay

for Jesus Christ, our Saviour

Was born on Christmas day

To save us all from Satan's power

When we were gone astray

*Refrein*

*O tidings of comfort and joy, Comfort and joy*

*O tidings of comfort and joy*

### 2. Allen



*Refrein*



### 3. **Cantorij**

The shepherds at those tidings  
rejoiced much in mind,  
And left their flocks a-feeding  
In tempest, storm and wind:  
And went to Bethlehem straightway  
this blessed Babe to find:

*Refrein*

### 4. **Allen**

But when to Bethlehem they came,  
Whereat this infant lay,  
They found Him in a manger,  
Where oxen feed on hay;  
His Mother Mary kneeling  
Unto the Lord did pray.

*Refrein*

### 5. **Allen + Cantorij**

Now to the Lord sing praises,  
All you within this place,  
And with true love and brotherhood  
Each other now embrace;  
This holy tide of Christmas  
All others doth deface:

*Refrein*

## **Nativity Carol.**

*muziek en tekst John Rutter*

### **1. Cantorij**

Born in a stable so bare,  
Born so long ago;  
Born 'neath light of star  
He who loved us so.

*Refrein*

*Far away, silent he lay, Born today, your homage pay,  
Christ is born for aye, Born on Christmas Day.*

### **2. Cantorij**

Cradled by mother so fair,  
Tender her lullaby;  
Over her son so dear  
Angel hosts fill the sky.

*Refrein*

### **3. Cantorij**

Wise men from distant far land,  
Shepherds from starry hills  
Worship this babe so rare,  
Hearts with his warmth he fills.

*Refrein*

### **4. Cantorij**

Love in that stable was born  
Into our hearts to flow;  
Innocent dreaming babe,  
Make me thy love to know.

*Refrein*



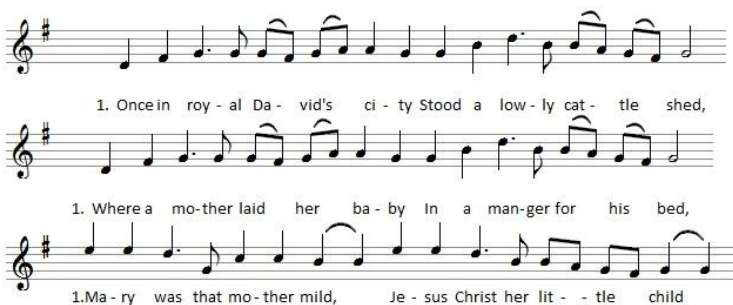
## Once in royal David's city

*H.J. Gauntlett (1805-1976)*

*vs. 1-5 A.H. Mann (1850-1929)*

*arr.: vs 6 David Willcocks*

### 1. Allen



1. Once in roy - al Da - vid's ci - ty Stood a low - ly cat - tle shed,  
1. Where a mo - ther laid her ba - by In a man - ger for his bed,  
1. Ma - ry was that mo - ther mild, Je - sus Christ her lit - tle child

### 2. Cantorij

He came down to earth from heaven,  
Who is God and Lord of all,  
And His shelter was a stable,  
And His cradle was a stall;  
With the poor, and mean, and lowly,  
Lived on earth our Saviour holy.

### 3. Allen

And through all His wondrous childhood  
He would honour and obey,  
Love and watch the lowly maiden,  
In whose gentle arms He lay:  
Christian children all must be  
Mild, obedient, good as He.

**4. Cantorij**

For he is our childhood's pattern;  
Day by day, like us He grew;  
He was little, weak and helpless,  
Tears and smiles like us He knew;  
And He feeleth for our sadness,  
And He shareth in our gladness.

**5. Allen**

And our eyes at last shall see Him,  
Through His own redeeming love;  
For that Child so dear and gentle  
Is our Lord in heaven above,  
And He leads His children on  
To the place where He is gone.

**6. Allen + Cantorij**

Not in that poor lowly stable,  
With the oxen standing by,  
We shall see Him; but in heaven,  
Set at God's right hand on high;  
Where like stars His children crowned  
All in white shall wait around.

**Koperensemble**

We three Kings of Orient are, J.H. Hopkins,  
arr. Stephen McNeff

## **Shepherd's pipe carol (1967)**

*tekst en muziek : John Rutter*

1.

Going through the hills on a night all starry  
on the way to Bethlehem,  
far away I heard a shepherd boy piping  
on the way to Bethlehem.

*Angels in the sky brought this message nigh:  
"Dance and sing for joy that Christ the newborn King  
is come to bring us peace on Earth,  
and he's lying cradled there at Bethlehem."*

2.

"Tell me, shepherd boy piping tunes so merrily  
on the way to Bethlehem,  
Who will hear your tunes on these hills so lonely  
on the way to Bethlehem?"

3.

"None may hear my pipes on these hills so lonely  
on the way to Bethlehem;  
but a King will hear me play sweet lullabies  
when I get to Bethlehem."

*Angels in the sky came down from on high,  
hovered o'er the manger where the babe was lying  
cradled in the arms of his mother Mary,  
sleeping now at Bethlehem*

4.

"Where is this new King, shepherd boy piping merrily,  
is he there at Bethlehem?"

I will find him soon by the star shining brightly  
in the sky o'er Bethlehem."

*Angels in the sky brought this message nigh:  
Dance and sing for joy that Christ the new-born King  
is come to bring us peace on earth, and he is lying  
cradled there at Bethlehem*

5.

"May I come with you, shepherd boy piping merrily,  
come with you to Bethlehem?

Pay my homage too at the new King's cradle,  
is it far to Bethlehem?"

*Angels in the sky brought this message nigh:  
"Dance and sing for joy that Christ the infant King  
is born this night in lowly stable yonder,  
born for you at Bethlehem."*

## Ding Dong Merrily On High

*mel. 16e eeuw*

*arr. David Willcocks*

### Cantorij

1. Ding dong merrily on high,  
In heav'n the bells are ringing:  
Ding dong! verily the sky  
Is riv'n with angel singing.  
Gloria, Hosanna in excelsis!

**2e keer Refrein: Allen**



2. E'en so here below, below,  
Let steeple bells be swungen,  
And "Io, io, io!"  
By priest and people sungen.  
Gloria, Hosanna in excelsis!

**2e keer Refrein: Allen**

3.  
Pray you, dutifully prime  
Your matin chime, ye ringers;  
May you beautifully rime  
Your evetime song, ye singers.  
Gloria, Hosanna in excelsis!

**2e keer Refrein: Allen**

## **Torches (1951)**

*muziek: John Joubert (1927)*

*tekst: The Oxford book of Carols*

Torches, torches, run with torches  
All the way to Bethlehem!  
Christ is born and now lies sleeping;  
Come and sing your song to Him!  
Torches, torches, run with torches  
All the way to Bethlehem!  
Christ is born and now lies sleeping;  
Come and sing your song to Him!

Ah, Roro, Roro, my baby,  
Ah, Roro, my love, Roro;  
Sleep you well, my heart's own darling,  
While we sing you our Rorro.

Sing, my friends, and make you merry,  
Joy and mirth and joy again;  
Lo, He lives, the King of heaven,  
Now and evermore. Amen.

Lo, He lives, the King of heaven.  
Now and ever, evermore. Amen.

## **Koperensemble**

Deck the Halls/In dulci jubilo,  
arr. Eric N. Robertson.

## The First Nowell

*English trad carol*

*arr. David Willcocks*

The First Nowell, the Angel did say  
Was to certain poor shepherds in fields as they lay  
In fields where they lay keeping their sheep  
On a cold winter's night that was so deep.

*Refrain (allen):*



They looked up and saw a star  
Shining in the East beyond them far  
And to the earth it gave great light  
And so it continued both day and night.

*Refrain*

*Mannen:*

And by the light of that same star  
Three Wise men came from country far  
To seek for a King was their intent  
And to follow the star wherever it went.

*Refrain*

*Allen:*

Then let us all with one accord  
Sing praises to our heavenly Lord  
That hath made Heaven and earth of nought  
And with his blood mankind hath bought.

*Refrein*

### **All bells in paradise**

*tekst en muziek: John Rutter (1945)*

1.

Deep in the cold of winter  
Darkness and silence were ev'rywhere;  
Softly and clearly, there came through the stillness a  
wonderful sound, a wonderful sound to hear:

*Refrein*

*All bells in paradise I heard them ring,  
Sounding in majesty the news that they bring  
All bells in paradise I heard them ring,  
Welcoming our Saviour , born on earth a heavenly  
King.  
All bells in paradise I heard them ring,  
Glory to God on high' the angel voices sing.*

2. Lost in awe and wonder doubting I asked what this sign  
might be: Christ our Messiah revealed in a stable,  
A marvellous sight , a marvellous sight to see.

*Refrein*



3. He comes down in peace, a child in humility,  
The keys to his kingdom belong to the poor;  
Before him shall kneel the kings with their treasure,  
gold incense and myrrh, incense and myrrh.

*Refrein*

### **Hark! the herald angels sing**

*F.Mendelssohn (1809-1847)*

*tekst : Charles Wesley (1707-1788)*

*arr.: vs 3 David Willcocks*

#### **1. Allen**

Hark the he - rald an - gels sing Glo - ry to the new - born King

Peace on earth and mer - cy mild, God and sin - ners re - con - ciled

Joy - ful all ye na - tions rise, Join the tri - umph of the skies

With th'an - ge - lic host pro - claim, Christ is born in - Beth - le - hem.

Hark! the he - rald an - gels sing Glo - ry to the new - born King

## **2. Cantorij**

Christ, by highest heaven adored;  
Christ, the everlasting Lord;  
Late in time behold him come,  
Offspring of the Virgin's womb.  
Veiled in flesh the Godhead see;  
Hail the incarnate Deity,  
Pleased as man with man to dwell;  
Jesus, our Emmanuel!

*Hark! the herald angels sing  
Glory to the new-born King!*

## **3. Allen + Cantorij**

Hail the Heaven-born Prince of Peace  
Hail the Son of Righteousness  
Light and life to all He brings  
Risen with healing in His wings  
Mild He lay His glory by  
Born that man no more may die  
Born to raise the sons of earth,  
Born to give them second birth.

*Hark! the herald angels sing  
Glory to the new-born King*

**We wish you a merry Christmas**

*Trad. (West country) Carol*

*arr.: Arthur Warrell*

We wish you a merry Christmas,  
We wish you a merry Christmas,  
We wish you a merry Christmas,  
And a happy New Year!

*Good tidings we bring  
To you and your kin;  
We wish you a merry Christmas  
And a happy New Year!*

Now bring us some figgy pudding  
Now bring us some figgy pudding,  
Now bring us some figgy pudding,  
And bring some out here!

*Good tidings we bring  
To you and your kin;  
We wish you a merry Christmas  
And a happy New Year!*

For we all like figgy pudding,  
We all like figgy pudding,  
We all like figgy pudding,  
So bring some out here!

*Good tidings we bring  
To you and your kin;  
We wish you a merry Christmas  
And a happy New Year!*

And we won't go till we've got some,  
We won't go till we've got some,  
We won't go till we've got some,  
So bring some out here!

*Good tidings we bring  
To you and your kin;  
We wish you a merry Christmas  
And a happy New Year!*

Wij hopen dat u met plezier heeft geluisterd en gezongen.

Al vele jaren organiseert de Cantorij het zingen van Christmas Carols in de Nieuwe Kerk zonder een toegangsprijs te vragen. Dit willen we graag zo houden.

Mogen wij u daarom vragen om een **royale** bijdrage in de collecte bij de uitgang?

Bij voorbaat onze hartelijke dank!

U kunt ons ook steunen door donateur te worden.

Daartoe kunt u uw bijdrage storten op rek.nr.

**NL02 INGB 0001173975** t.n.v. Kerkmuziekgemeenschap  
Cantorij Nieuwe Kerk, Groningen.

**WIJ WENSEN U GOEDE KERSTDAGEN  
EN EEN GEZEGEND 2017 !**



***Bij de Cantorij is plaats voor nieuwe zangers, vooral tenoren.  
We repeteren op woensdagavonden.***

***Voor meer informatie kan je bellen met 06 27505977.  
Een paar keer op proef meedoen is mogelijk.***